

美国对华贸易史

(1784—1923)

潘序伦 著

李湖生 译



立信会计出版社

LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

美国对华贸易史

(1784—1923)

潘序伦 著

李湖生 译



立信会计出版社

LIXIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

美国对华贸易史(1784~1923)/潘序伦著;李湖生译.
—上海:立信会计出版社,2013.10

ISBN 978-7-5429-3917-3

I. ①美… II. ①潘… ②李… III. ①对外贸易—贸易
史—研究—美国—1784~1923 IV. ①F757.129

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 239322 号

策划编辑 邬敏懿

责任编辑 黄成良

封面设计 周崇文

美国对华贸易史(1784~1923)



出版发行	立信会计出版社		
地 址	上海市中山西路 2230 号	邮政编码	200235
电 话	(021)64411389	传 真	(021)64411325
网 址	www.lixinaph.com	电子邮箱	lxaph@sh163.net
网上书店	www.shlx.net	电 话	(021)64411071
经 销	各地新华书店		

印 刷	上海天地海设计印刷有限公司		
开 本	787 毫米×1092 毫米 1/16		
印 张	20.25	插 页	6
字 数	376 千字		
版 次	2013 年 10 月第 1 版		
印 次	2013 年 10 月第 1 次		
书 号	ISBN 978-7-5429-3917-3/F		
定 价	76.00 元		

如有印订差错,请与本社联系调换



潘序伦先生

足 迹

(代序)

潘序伦先生(1893—1985)是国内外颇负盛名的会计学家和教育家、我国现代会计事业和会计人才培养的先驱。潘序伦先生从事会计事业达60年之久,创办了会计师事务所、会计职业教育和会计书刊编辑出版“三位一体”的立信会计事业,为我国会计事业的发展作出了卓越的贡献,在业界颇受尊崇,被誉为“中国现代会计之父”。研究中国现代会计史,潘序伦的名字要永远铭记。

先生1893年出生于江苏宜兴的一个书香门第,6岁入私塾接受封建时代的启蒙教育。接着在康梁变法维新运动的影响下,他开始接触到新知识,逐渐扩大了视野。1906年,先生小学毕业,苦于家乡无适当中学可进的现实,背井离乡,到上海进入新式学校——浦东六里桥的浦东中学就学,毕业之际,先生却因故失学,后转入江苏省公办的常州府中学做插班生,就读一年后毕业。1912年入南京政法大学经济系就学,不久因学校创建条件不合规定,被勒令停办,先生失学返乡。后历经无线电收发报员、造币厂职员等岗位变迁,先生深感选错专业的苦恼,认识到没有一技之长想立足于社会之艰难。经过短暂的迷茫困顿之后,先生决定重走求学之路,经多方引荐,于1919年入圣约翰大学就学,凭借勤学苦读的毅力,先生从一名插班生成为正式的大学生,1921年,以全班成绩之冠,获得了圣约翰大学文学学士学位。

在“振兴中华”思想的影响下,先生怀着“工业救国”的理想,于1921年远涉重洋,赴美继续深造。进入哈佛大学之后,在选择专业的问题上,先生反复斟酌,煞费心机。如果再继续读文科,难以学到一技之长,选读法科或师范专业,又不是南洋兄弟烟草公司报送所期待的,经过再三考虑,先生选择读商科。在商科专业中,先生首先想到的是选读银行系,因为该专业寻求出路容易,待遇比较好,但是深思熟虑之后,以“人弃我取”的方针,先生毅然决然选择会计专业作为他的终身职业,先生认为会计是一门应用面广泛的学科,各行各业都有需要,且认定我国日后对于会计人才的需要会逐渐增加。哈佛大学工商管理学院会计系科尔(W. M. Cole)教授的教学,使先生获益匪浅,并奠定了先生一生的会计学基础。经过艰苦而又紧张的两年学习生涯,1923年,先生以出色的成绩获得了哈佛大学工商管理硕士学位。

掌握先进的会计知识和技能,立志报效祖国,是先生留学美国的唯一信念。先生深知经济学科领域知识谱系的不可分割性,作为整个经济学的基础学科,政治经济学

对会计等应用类经济学科的发展具有无可替代的支撑作用,为更深刻、全面地了解经济活动的一般规律,更好地开创会计事业、报效社会,先生在取得哈佛大学工商管理硕士学位之后,同年进入哥伦比亚大学攻读政治经济学博士学位。

在攻读博士学位期间,先生与在哈佛大学学习期间一样,谢绝一切娱乐、休闲活动,夜以继日地困守书城。为博览广学,先生先后借阅了英、美、德、奥各学派的经济书籍。由于博士课程上课时间较少,以自习为主,先生干脆把学校图书馆作为自修室,整天在图书馆学习,为了节约时间,他经常随身带着几块面包度日。为了获得博士学位,先生需要提交一篇博士论文并通过答辩。先生选定 *The Trade of The United States with China* (《美国对华贸易史》) 为论文题目,尽管先生始终保持着勤奋读书、刻苦钻研学问的精神,但在初审中,助教对论文提出了不少问题,并要求先生重写某些章节,使得先生“食不甘味,寝不安席”,幸而 Seligman 教授复审时,认为其写得不错,并有一定的见解。在答辩中,先生很有条理地对主考教授们所提出的各种问题进行了回答,主考教授们一致决定授予先生政治经济学博士学位。

正是这种曲折多舛的求学经历,锤炼了先生锲而不舍、自强不息的人格特质和执著追求的勇气和魄力,铸就了先生严谨敬业、守信立身、缜密思维、审时思变、实业报国的大师品格。

1924年,先生怀着“教育救国”、“实业救国”的雄心壮志回国,先后被聘为上海商科大学教务主任兼会计系主任和上海国立暨南大学商学院院长之职。

1927年,先生在上海设立“潘序伦会计师事务所”,并设立簿记训练班,配备专职人员,编译出版立信会计丛书,决心以会计师业务作为终身职业,一心一意为发展我国会计事业奋斗终生。1928年,先生取孔子《论语》中“民无信不立”之意,将“潘序伦会计师事务所”改名为“立信会计师事务所”,将“簿记训练班”改名为“立信会计补习学校”,提出“信以立志、信以守身、信以处事、信以待人、毋忘立信、当必有成”的立信准则,在传承东方文化精髓、嫁接西方契约文明内核的基础上,奠定了会计诚信文化的根基;由先生提出的“公正诚信为主,廉洁勤奋为归”,旗帜鲜明地标识出会计职业群体的价值追求,成为了中国会计职业群体的“希波克拉底誓言”,具有中国特色的现代会计诚信文化自此开启;由先生创办的立信会计学校“管理务其严格”,自编教材、切合实用,重视实习、讲究实效,多层次、多形式的办学模式,覆盖面大、适应性强,深受社会青睐,所培养出来的会计人才遍布全国各地,人才辈出,为中国会计的传承和发展奠定了重要的人才基础;由先生创建的会计师事务所、会计职业教育、会计书刊编辑出版“三位一体”的办学模式,开创了现代会计“实业组合链”的先河,成为培育中国现代会计人才的摇篮,是会计实务创新与发展的平台,是先进会计理论与方法的孵化器。作为现代会计“产学研”一体化的拓荒者,这一发展模式至今值得后人深思与借鉴。

先生一生呕心沥血、孜孜以求、著述等身,饮誉海内外。作为会计理论研究的引领

者,先生先后出版专著、译著 30 多部,学术论文百余篇,《立信会计丛书》堪称中国现代会计学扛鼎之作,对中国会计学术的发展具有重大启蒙作用;提出的“会计要服务于经济”、“会计师要有独立地位”等会计思想,丰富了我国会计的理论基础,在中国会计融入全球会计的当下,仍然具有很强的现实指导意义。

先生的博士论文《美国对华贸易史》对 1784—1923 年约一个半世纪的美国对华贸易史进行了全面、深入的研究,分阶段论述了中美两国早期贸易的总体状况及其形成原因,详细探讨了两国间主要进、出口商品的贸易发展状况,阐述了美国对华金融投资及美国对华贸易政策的演变历程。论文旁征博引,内容翔实、图表丰富、兼具史料价值,是中美贸易研究领域的开创性文献之一。在论文撰写期间,先生曾将其中若干章节寄回上海,在当时的上海《大陆报》(CHINA PRESS)英文报纸上发表,见解新颖、文笔畅达,令人刮目,对当时的上海读者产生了很大影响。但目前仅有美国纽约中国商贸局 1924 年出版的英文版本,尚未在国内翻译、出版。

欣逢先生诞辰 120 周年、上海立信会计学院建校 85 周年,出版先生的博士论文,不仅体现了立信同仁对先生的感怀之情,而且为后人追寻先生的足迹,缅怀先生的思想风范,继承先生的学术遗产,提供了宝贵的研究资料。

唐海燕

2013 年 6 月于立信松江校园

译者说明

1. 翻译本着忠实原著的原则,对作者观点不作改动、修正,文字、表格均依原文;带有明显殖民色彩的名称一律改正,如称台湾之所谓“福尔摩沙”等,而满洲(今东北)、奉天(今沈阳)等地名则仍按其旧称,未做处理;大战、世界大战、欧洲战争等,均可从原文知其含意为现在所指“第一次世界大战”,遵从原文,不予统一。部分名称以括号方式加以补充,如“(英美)战争”等。
2. 原文所用数据的单位如磅、两、蒲式耳等保持不变,但数量格式弃用西方千分位制,以中国的万、亿为基本单位。
3. 原书中仅为说明正文内容出处的脚注、只为说明数据来源的表格注释一律从略不译,以节约篇幅,研究者可以参见原文。
4. 原文中对正文内容直接解释、说明的脚注予以翻译、并仍作为脚注;译者为说明相关问题而加的注释、对原文明显错误(笔误)部分根据上下文所做的修正与说明,作为脚注与原文注释混排,并以“译注”加以区别。部分表格及其注释稍做调整,以更加简化、直观。
5. 本文之“财年”除特别说明外,其期限均为上一年度7月1日到本年度6月30日;而“年份”或“年度”均指公历年(1月1日至12月31日);表格中各时间段内均为数年均值。
6. 潘序伦先生在其回忆录中称该论文的中文名称为《中美贸易论》,译者根据正文内容及原文题目,将译本定名为《美国对华贸易史(1784—1923)》。

美国对华贸易史(1784—1923)

潘序伦 著

纽约·中国贸易局公司

1924 年

谨以此书献给

中国现代工业的先锋、中美商业合作的坚定支持者

已故 简照南先生(1870—1923)

他的精神鼓励和经济支持使得本人在美国完成这一研究成为可能

序一

我非常乐意接受邀请，为潘序伦博士的这部优秀著作写几句话。中国文明是最古老、最伟大的文明之一，从文学、艺术和美学的观点考察，中国文明在许多方面都优于我们的西方文明，某种程度上来说正是这种文明让世界明白生命的真正价值究竟为何物。然而，中国目前面临着恢复活力、焕发青春的巨大问题。由于中国在利用自然能源、科学控制自然方面的努力归于失败，中国还停留在欧洲几世纪之前的水平。

西方世界产业转移和科学在经济领域的应用带来的革命不仅仅在生活基础方面，还包括达到巅峰的各个方面。现在我们看到一个年轻中国的成长烦恼。如果中国足够明智，它就能够发现缩小东、西方差距的捷径。毕竟西方领先中国的幅度不足百年，也许世界上大部分国家和地区领先中国不超过半个世纪。德国的工业革命发生于50年前，而日本则仅仅发生于一代人之前，在美国，部分地区的工业革命甚至还在进行当中；如果一千年后回头再看现在的情况，也许我们会发现中国只是稍稍落后于世界其他地区，也许已经开始超越其他地区。

这一发展自然意味着中国的对外贸易将发生重大变化。潘序伦博士已经对中国外贸的兴起与发展进行了详尽、精确的描述。他最有价值的贡献也许在于对中国出口美国，及从美国进口的每一种重要货物的详细描述。

而让人非常感兴趣的则是对美国商业政策的描述，以及近期国际银行财团的失败故事。而其中最有意思的是最后一章，在这一章中，潘先生对中、美两个大国的相互依赖关系进行了分析，并向美国政府和人民发出冷静而科学的呼吁，希望美方尽可能地在、美双方合作方面作出自己的努力。

哥伦比亚大学 McVickar 政治经济学教授
塞利格曼 (Edwin R. A. Seligman, 1861—1939)

序二

本人非常高兴接受中国南洋兄弟烟草公司的邀请,为该公司的奖学金学生潘序伦先生的学术专著《美国对华贸易史》写一点介绍性文字。

在我看来,这些年来,中、美这两个东、西方最大的共和国之间的各类密切交往越来越多。在这方面,没有其他什么能比撰写有关这两个国家共同利益的论文更有力量了。这一工作由其中一个国家合格的科学代表来完成、并得到了另一个国家最伟大的大学之一的学者和商业人士的热忱合作;这在商业、贸易问题被给予特殊关注的当下尤为重要。

我个人与中国的第一次接触间接地来自于中国政府主动向美国政府请求协助,以建立中国黄金货币本位体系。该请求的起因体系,在中国方面是中国商界和政府与西方世界建立密切贸易关系的需求不断上升;而在美国方面则是基于如下认识:如果建立起这样一个黄金货币本位体系,将能极大地刺激中、美两国间的贸易,也能促进两个国家的政治友好关系。

尽管中国政府当时(1903—1904)并未实现这一目的,但这一努力还是在此后以各种各样的方式留下了印记。在其他国际事务方面,两国之间的关系稳定发展。此后的年份,中、美两国之间的商务活动增长,其特点是两国的共同利益自然加强,表现在物资的互换、特别是美国在华投资快速增长。这一情形不仅在贸易领域发生,也存在于银行业和制造业。

这些以双方商业需求为标志的关系也蕴含着其他动机。美国人民和美国政府在心底里一直认为,美国与远东人民的贸易应该不含领土版图扩张或其他任何政治意图。我们相信,建立在我们开明的利己主义、而非单边利己基础上的政治友好政策是应当长期执行的明智政策。

中、美两国加强交往,无疑将总体上促进一国人民对另一国人民令人钦佩的品质心生尊重;尽管会有偶发的不幸误解,但友好感觉还是会得到提升。

在与中国人民的早期交往中,我注意到了两国人民之间的性格和个人品质的某些相似性,这很自然地增进双方的相互尊重和友好。我所了解的这些特点经常从两国其他人民那里听到,他们的亲身体验和长期观察比我的感受更有说服力。美国人民引以为豪的个人主观能动习惯在中国人的许多方面有同样的体现。甚至在佣人身上也是如此,他们中的大多数人期望被赋予重任、并允许按自己的方法加以实现。尽管中国

商人长期以来以精明而闻名,土生的美国人同样追求公平交易。此外,外国人有关中国人民、中国文化的知识越多,他对中国人民的文化也更加尊重,原因在于他们对学习的热爱、勤于实践、怀有崇高理想的品质。人们认识到,尽管我们在技术知识、开展大规模贸易的现代方法和资本运用等方面可以给予中国良多,但我们仍有机会获取重要性不亚于我们的付出的知识和利益。

自从1911年中国辛亥革命,尤其是1914—1918年世界大战之后,出现了许多深深影响两国关系的新情况。中国政府的管治难题使其政治状态一片混乱,以至于我们与中国的交往现在受到了极大的妨碍,被迫去寻找救济的方法。

再者,美国在中国越来越广范围的既得利益,以及我们给中国中央政府、省级政府和私营企业的贷款,我们在中国的银行业和实业投资,可能超出我们教会事业的扩展范围,这些都让我们内心非常担忧我们的利益会受到损失,严重伤及我们的良好关系。中国人的“政治”——这个词在中国、美国使用时都常会有一种贬义——由于个别政治家的过失,严重地干扰着两国贸易的兴盛和两国人民彼此的良好感情。结果,由于物质利益受损,而这些现实问题等待我们的企业和政府来解决,因此,我们的人民有时似乎对中国缺乏同情,不能理解其需求。我们不断感受到实施救济的迫切性。许多人可能缺乏应有的远见或耐心,因此有时倾向于或多或少地直接采纳我们已经习以为常的、对其他国家实施“掠夺政策”为特点的建议。然而,我自己认为,想法更加周全、更有远见的美国人,应当有这样一种信仰:如果中国人民不再受到外界严重的干扰,给他们一个在没有太多外部压力的情况下解决自身问题的机会,中国人民凭着合理可靠的判断、可敬的天性以及务实的远景,将能够逐步地自我消除本国最大的问题,从而在不太远的将来变得越来越和谐。

中国在国际视野中的重要变化似乎被中国自身与世界之间关系的经济革命所昭示。潘先生的这篇专著里论证了贸易状况正在发生清晰的变化这一事实。相对地讲,中国的奢侈品出口在减少,而支撑世界工业的主要产品如原棉、丝绸、植物油、羊毛——没有提及锑——和皮类等的出口却在增加。当然,中国的原料生产大国地位并不限于上述领域,在煤和铁矿石的供应方面也是如此。显然,中国随着产业链的延伸也在快速地变得更有组织性。棉纺织产业的成长是一个我们在不久的将来就可期望的、值得观察的指标。

对在外国工程、产业界和银行业以及在心理学和政务领域的如此之多的能干的中国人的研究,表明他们正在开始展现强大的影响力。有充足的理由相信,由于这一影响快速壮大,我们一定会在不远的将来发现,中国的一部分国民强烈要求改变自身的命运。过去的数十年间,中国极大地遭受国际强权的控制。如果中国能在经济上更加自主,将能在更大程度上实现政治独立。无可争辩的是,使本国成为一个在世界上有着重要经济地位的国家,是中国许多有才华的思想家的一种愿望和希望,甚至在许多

情况下是一种决心；可以相信的是，沿着这条道路，他们能够最大程度地安全、确定地成为掌握自身政治路线和社会路线的命运仲裁者。如果这一工作明智而适度地开展——没有任何针对外国人的敌意，而只是无偏见的思想，为双方利益而进行公平合作——美国将准备持欢迎态度。这样彼此合作、相互尊重的行为，无论如何都不能与潘序伦先生在本书中本着精准的、学术性的和友好合作的精神而进行的中美双边研究相媲美。

纽约大学政府与公共管理研究讲座教授

东方商业和政治学部主任

精琪(Jeremiah W. Jenks, 1856—1929)

作者前言

在这本专著里，笔者试图尽可能全面地讨论过去 150 年间美国对华贸易之发端、扩张、衰退和复苏等阶段中的经济力量。这一讨论主要立足于中、美两国现有文献中的历史事实和统计数据，而对当前的商业实践则一笔带过。作者试图根据中美贸易的历史发展来解构其未来发展趋势，并提出有助于增加太平洋两岸两个大国间的贸易、增强共同利益的建设性意见。

在本书完成之际，作者诚挚地感谢哥伦比亚大学的 Edwin R. A. Seligman 教授、Wesley C. Mitchell 教授和 Theodore H. Brown 教授；纽约大学东方商业和政治学部副主任 Charles Hodges 教授；中国贸易局经理 Ernest K. Moy 先生；纽约南洋兄弟公司秘书 Alfred S. Lee 先生，以及所有读过全部或部分书稿，并提出许多宝贵批评意见及重要修订建议的人士。

作者委托南洋兄弟公司副总裁、总经理 Tsze E. Pun 先生，完成了所有与本书出版有关的繁杂的事务工作，在此一并致谢。

潘序伦

1924 年 5 月于纽约市哥伦比亚大学

目 录

第一篇 美国对华贸易史概述

第一章 非正式或非条约性交往期(1784—1844 年)	3
一、概述	3
二、美中贸易的起步	4
三、美中贸易扩张、欧洲战争和 1812 年英美战争的影响(1791—1814 年)	6
四、从英美 1812 战争结束到美中签订第一份通商条约的和平贸易期 (1815—1844 年)	7
第二章 暂时扩张和持续下降期(1845—1894 年)	12
一、短暂扩张期(1845—1860 年)	12
二、缓慢发展期(1861—1894 年)	17
第三章 局势纷乱和激烈竞争时期(1895—1913 年)	28
一、美中贸易的相对重要性	29
二、1905 年后美国对华出口衰退的原因	32
三、美国对华进口的平稳增长	34
四、本时期中美贸易的商品构成	35
五、1895—1913 年间的贸易差额	39
六、硬币的航运	43
第四章 快速扩张期(1914—1922 年)	45
一、中美贸易的实际增长(幅度)	48
二、日本、英国及其他竞争对手	53
第五章 快速扩张期(1914—1922 年)(续)	60
一、美中贸易构成的变化	60
二、美中贸易的差额	70
三、战争期间的白银/黄金比价:美国、中国之间的财富移动	72

第二篇 中国输美商品举要

第六章 茶叶	77
一、中美茶叶贸易简史	77
二、茶叶贸易下滑的原因——外部的激烈竞争	81
三、茶叶贸易下滑的原因——中国茶叶自身因素	83
第七章 丝绸	87
一、中美丝绸贸易的早期阶段	87
二、丝织品贸易的下降	88
三、生丝贸易的扩张	89
四、中国丝绸与日本丝绸,美国市场与欧洲市场	94
五、近期中国养蚕业在满足美国需求方面的进步;中国丝绸对美贸易的 未来预测	95
六、美国消费者和中国生产者	96
七、废丝	97
第八章 植物油、棉制品	98
一、作为植物油市场的美国	98
二、中国对美植物油贸易	98
三、棉制品:花边	105
第九章 其他重要商品	107
一、羊毛	107
二、头发和发网	111
三、猪鬃	112
四、兽皮	114
五、毛皮	116
六、禽蛋和蛋产品	118

第三篇 美国输华商品举要

第十章 棉织品	123
一、作为棉织品市场的中国	123
二、美国对华布匹贸易的早期繁荣——英国竞争	123
三、美国对华布匹贸易的前景	129
四、原棉	130